

A E N O

C R E A T I N G T H E F U T U R E



Інструкція з експлуатації зубної щітки AENO™

Моделі ADB0007, ADB0008

Версія 1.0.0 | Жовтень 2023 року

Вступ

Цей посібник містить докладний опис зубної щітки AENO™, а також інструкції з експлуатації та технічного обслуговування.

Зубна щітка AENO™ призначена для щоденної гігієни ротової порожнини.

Авторські права

Авторське право © ASBISC Enterprises PLC. Всі права захищені.

Торгова марка AENO належить компанії ASBIS GROUP OF COMPANIES (далі за текстом – ASBISC).

Усі зазначені торгові марки та назви, а також логотипи та інші символи, згадані у цьому документі, є власністю їх відповідних власників.

Матеріали, представлені під фірмовим найменуванням AENO та які містяться в цьому посібнику, захищені відповідно до міжнародного та місцевого законодавства, у тому числі законів про авторське право та суміжні права.

Будь-які можливі згадки назв інших компаній, торгових марок та обладнання в цьому документі наводяться виключно з метою роз'яснення та опису роботи пристрою та не порушують будь-яких прав на інтелектуальну власність.

Будь-яке відтворення, копіювання, публікація, подальше розповсюдження або публічний показ матеріалів, представлених у цьому документі (цілком або частково), допускається лише після отримання відповідного письмового дозволу правовласника.

Будь-яке несанкціоноване використання матеріалів цього посібника може призвести до виникнення цивільної відповідальності та кримінального переслідування порушника відповідно до чинного законодавства.

Відповідальність та технічна підтримка

Цей документ підготовлений відповідно до всіх необхідних вимог законодавства та містить докладну, повну та зрозумілу інформацію з експлуатації та обслуговування пристрою. Інформація є актуальною на дату, зазначену в документі. Суворе дотримання інструкцій, які містяться в цьому документі, є основною умовою для правильної, надійної та безпечної експлуатації пристрою.

Цей посібник, а також короткий посібник користувача є невід'ємною частиною пристрою і завжди повинні бути доступні користувачеві як довідкова документація.

Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни до цього документу без попереднього повідомлення користувачів і не несе відповідальності за можливі негативні наслідки, що виникли через використання застарілої версії документа, а також ні за які можливі технічні та друкарські помилки або упущення або випадковий або непрямі збитки, які можуть виникнути внаслідок передачі цього документа третім особам або використання пристрою.

За наявності різночитань у мовних версіях документа переважну силу має російськомовна версія цього посібника.

Компанія ASBISC не дає жодних гарантій щодо наведеного в цьому документі матеріалу, включаючи, крім іншого, товарний стан та придатність пристрою для конкретного способу застосування.

З усіх технічних питань слід звертатися до місцевого представника компанії ASBISC або до відділу техпідтримки на сайті **aeno.com**. Найпоширеніші проблеми описані в розділі 7 «Пошук та усунення несправностей» цього документа.

На веб-сторінці **aeno.com/documents** можна завантажити останню версію цього посібника.

Інформація про користувачів, у тому числі їх персональні дані, захищена від несанкціонованого доступу та розголошення відповідно до вимог GDPR. Ознайомитися з політикою конфіденційності можна на веб-сторінці **aeno.com/privacy-policy**.

Відповідність стандартам



Пристрій має сертифікат CE та відповідає вимогам наступних законодавчих актів Європейського Союзу:

- Директива 2014/30/EU щодо електромагнітної сумісності;
- Директива 2014/35/EU щодо низьковольтного обладнання.



Пристрій відповідає вимогам щодо маркування UKCA, необхідним для продажу пристрою на території Великобританії.



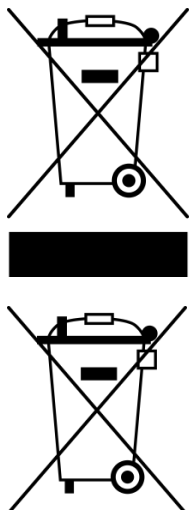
Пристрій пройшов усі встановлені в технічних регламентах Митного союзу процедури оцінки та відповідає нормам країн Митного союзу.



Пристрій відповідає вимогам Директиви про обмеження використання небезпечних речовин (RoHS) в електронному та електричному устаткуванні (Директива 2015/863 про внесення змін до 2011/65/EU).



Національний знак відповідності України, що означає, що пристрій відповідає всім необхідним технічним регламентам.



Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватись правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) * та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Відповідно до правил, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільній утилізації. Не дозволяється утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом із невідсортованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю. Для захисту довкілля та здоров'я людей вживане електричне та електронне обладнання утилізується згідно із затвердженими інструкціями щодо безпечної утилізації.

	AE	AM	BA	BG	CZ	DE	EE	ES	FR	GB
	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT	LV	NL
	PL	PT	RO	RS	SK	SI	UA	UZ		

Обмеження та попередження

Перед початком експлуатації пристрою необхідно уважно прочитати інформацію, що міститься в цьому розділі документа.

УВАГА!

Попередження, запобіжні заходи та інструкції, що містяться в цьому документі, не описують усі можливі небезпечні ситуації. Слід керуватися здоровим глуздом під час використання пристрою.

Експлуатацію пристрою слід здійснювати лише в побутових умовах та за призначенням, відповідно до опису, зазначеного в цьому документі.

УВАГА!

Необережне поводження з пристроєм, а також недотримання правил експлуатації, описаних у цьому посібнику, може зашкодити вашому здоров'ю або майну.

* Пояснення див. у розділі «Глосарій».

Загальні правила безпечного використання

1. Пристрій не призначений для використання дітьми до 6 років або особами з обмеженими фізичними, психічними або розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань з експлуатації пристрою, або якщо вони не знаходяться під контролем особи, яка відповідає за їхню безпеку.
2. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та його комплектуючими.
3. При наявності кардіостимулятора, захворювань ротової порожнини, а також після хірургічного втручання в ротову порожнину перед використанням пристрою необхідно проконсультуватися з лікарем.
4. Якщо після використання пристрою починають кровоточити ясна та кровотеча триває кілька днів, зверніться до стоматолога.
5. Не вмикайте та не використовуйте пошкоджений пристрій.
6. Кожен із членів сім'ї повинен користуватися індивідуальною змінною насадкою зі щетиною або індивідуальною зубною щіткою з насадкою.
7. Замінюйте змінну насадку зі щетиною не менше одного разу кожні три місяці в залежності від ступеня зношеності.
8. Використовуйте лише оригінальні змінні насадки.
9. У Вашому пристрої встановлений незнімний акумулятор. Не намагайтеся його виймати.
10. Забороняється мити пристрій або його комплектуючі в посудомийній машині.
11. Не занурюйте пристрій у воду на тривалий час.
12. Не допускайте контакту пристрою з водою, якщо захисна кришка (див. малюнок 2-а) знята.
13. Якщо пристрій потрапив у воду під час заряджання або коли захисна кришка була знята, необхідно відключити пристрій від джерела живлення, вийняти пристрій з води, ретельно висушити його, а потім віднести до авторизованого сервісного центру.
14. Не піддавайте пристрій та його комплектуючі впливу прямих сонячних променів, негативних та високих температур.
15. Перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що номінальна напруга та частота, зазначені в технічній документації, відповідають параметрам електромережі.
16. Підключайте пристрій до мережі тільки безпосередньо, не використовуйте подовжувачі.
17. Не підключайте пристрій до джерела живлення мокрими руками.
18. Не заряджайте пристрій на відкритому повітрі, поблизу джерел тепла, а також у місцях із підвищеним ризиком падіння пристрою у воду (наприклад, на раковині або ванні).
19. При тривалій перерві у використанні заряджайте пристрій раз на 2–3 місяці, щоб уникнути глибокого розряду акумулятора.

Додаткові правила безпечного використання для комплектуючих моделі ADB0008

1. Насадка для видалення зубного каменю призначена для використання лише дорослими.
2. За наявності брекетів або протезів у порожнині рота (наприклад, коронки, імпланти тощо), захворювань порожнини рота, а також після хірургічного втручання у ротову порожнину необхідно проконсультуватися зі стоматологом перед використанням пристрою з насадкою для видалення зубного каменю.
3. Не дозволяйте дітям гратися з насадкою або стоматологічним дзеркалом.
4. У насадці для видалення зубного каменю та стоматологічному дзеркалі є загострені деталі. Обережно поводьтеся з ними, щоб уникнути травм.

Попереджувальні символи та значки



Пристрій призначений лише для використання усередині приміщення.

IPX7

Ступінь захисту корпусу пристрою, що передбачає збереження працездатності при короткочасному зануренні у воду (менше 30 хв) на глибину менше 1 метра.



Екологічне маркування упаковки, що означає можливість її переробки.



Упаковку пристрою можна утилізувати разом із комунальними відходами.



Пристрій може бути зламаний або пошкоджений у разі необережного поводження з ним.

Якщо у вас виникли питання або труднощі при використанні пристрою AENO™, перш ніж віднести його до магазину, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на веб-сторінці **aeno.com/service-and-warranty**.

Зміст

Вступ.....	3
Авторські права	3
Відповідальність та технічна підтримка	4
Відповідність стандартам.....	5
Обмеження та попередження	6
1 Загальний опис та технічні характеристики	11
1.1 Опис та призначення пристрою.....	11
1.2 Технічні характеристики.....	15
1.3 Комплект постачання.....	17
1.4 Упаковка та маркування.....	19
2 Збірка та експлуатація.....	20
2.1 Розпакування та підготовка до роботи	20
2.2 Експлуатація.....	22
2.2.1 Вибір режиму роботи.....	22
2.2.2 Використання змінної насадки зі щетиною	23
2.2.3 Використання насадки для видалення зубного каменю та стоматологічного дзеркала (тільки для моделі ADB0008).....	25
2.3 Завершення роботи.....	28
2.3.1 Зняття насадки із щетиною.....	28
2.3.2 Знімання насадки для видалення зубного каменю (тільки для моделі ADB0008)	29
3 Очищення та догляд	30
3.1 Очищення ручки пристрою	30
3.2 Очищення змінної насадки зі щетиною	31
3.3 Очищення насадки для видалення зубного каменю.....	32
3.4 Очищення стоматологічного дзеркала	32
3.5 Заміна насадок із щетиною	33
4 Гарантійні зобов'язання.....	34
4.1 Авторизовані сервісні центри ASBISC.....	34
4.2 Порядок гарантійного обслуговування	34
4.3 Обмеження відповідальності.....	35

5 Зберігання, транспортування та утилізація	37
6 Інша інформація.....	39
7 Пошук та усунення несправностей.....	40
8 Глосарій.....	41

Малюнки та таблиці

Малюнок 1 – Зовнішній вигляд.....	11
Малюнок 2 – Елементи пристрою.....	13
Малюнок 3 – Комплект постачання моделі ADB0007	17
Малюнок 4 – Комплект постачання моделі ADB0008.....	18
Малюнок 5 – Зняття захисної кришки.....	20
Малюнок 6 – Встановлення захисної кришки	21
Малюнок 7 – Установка змінної насадки зі щетиною (вид спереду).....	23
Малюнок 8 – Установка змінної насадки зі щетиною (вид ззаду).....	24
Малюнок 9 – Використання насадки зі щетиною.....	24
Малюнок 10 – Установка насадки для видалення зубного каменю (вид спереду)	26
Малюнок 11 – Установка насадки для видалення зубного каменю (вид ззаду).....	26
Малюнок 12 – Використання насадки для видалення зубного каменю.....	27
Малюнок 13 – Зняття насадки зі щетиною	28
Малюнок 14 – Зняття насадки для видалення зубного каменю.....	29
Малюнок 15 – Очищення ручки пристрою.....	31
Малюнок 16 – Очищення змінної насадки зі щетиною.....	31
Малюнок 17 – Очищення насадки для видалення зубного каменю	32
Малюнок 18 – Очищення стоматологічного дзеркала	32
Таблиця 1 – Функції кнопки живлення	13
Таблиця 2 – Опис режимів роботи пристрою.....	14
Таблиця 3 – Значення індикатора заряду.....	14
Таблиця 4 – Основні технічні характеристики	15
Таблиця 5 – Типові проблеми та способи їх усунення	40

1 Загальний опис та технічні характеристики

1.1 Опис та призначення пристрою

Зубна щітка AENO™ є пристроєм, призначеним для щоденної гігієни ротової порожнини.

Основні переваги зубної щітки AENO™:

- 3 режими роботи;
- індикація заряду;
- тривалий час роботи після повної зарядки;
- нагадування про необхідність зміни області чищення;
- вбудований таймер;
- насадка для видалення зубного каменю (тільки для моделі ADB0008);
- стоматологічне дзеркало (тільки для моделі ADB0008);
- 2 листа з наклейками для персоналізації (тільки для моделі ADB0007).

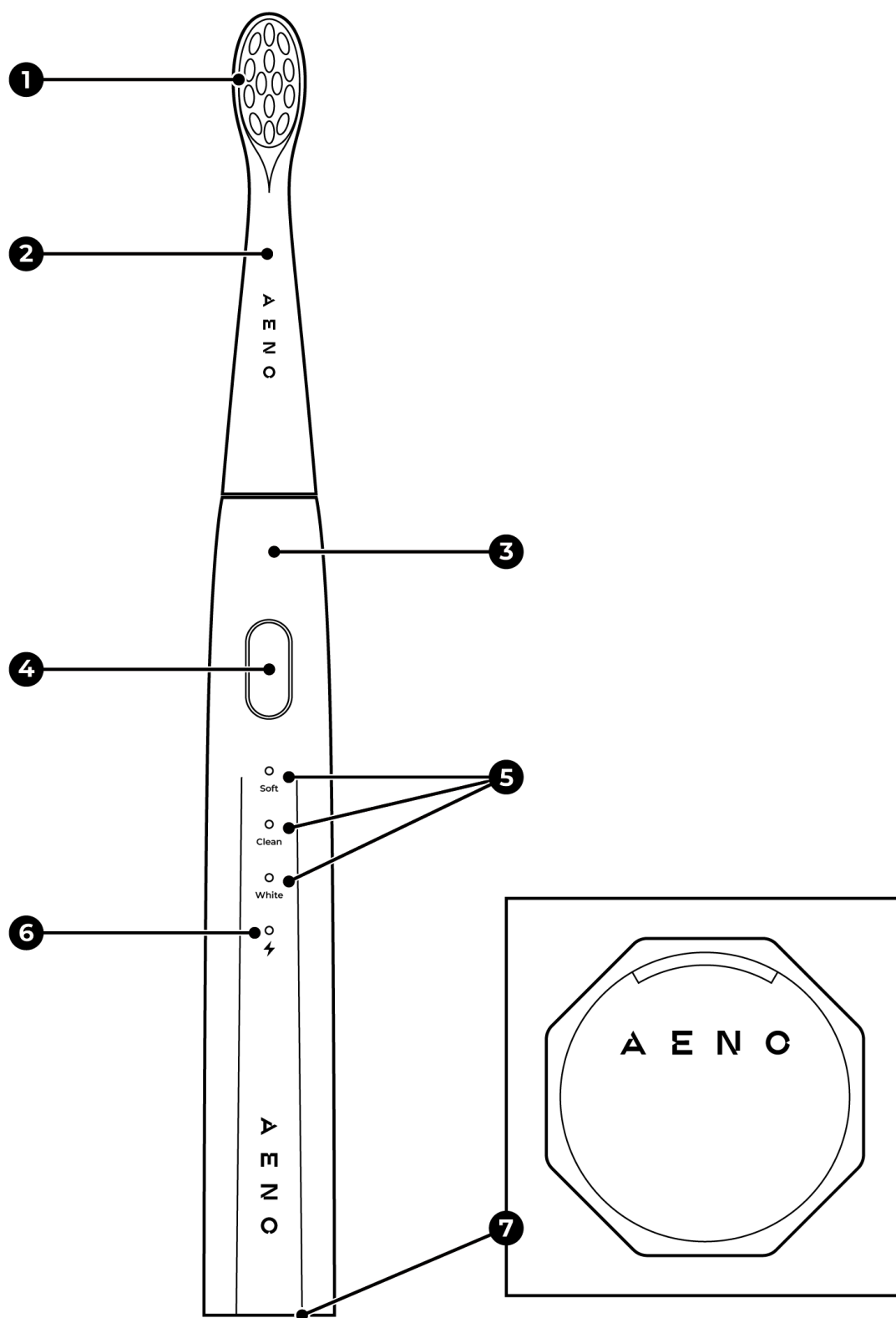


1-а

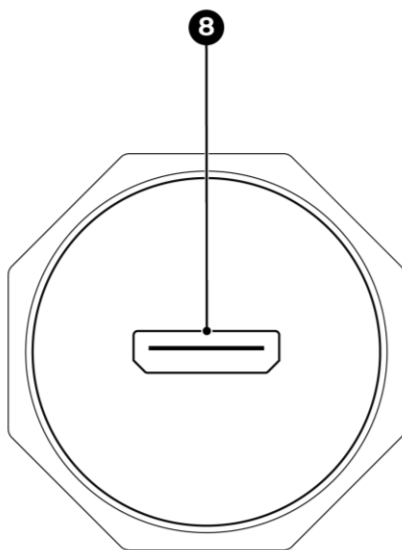


1-б

Малюнок 1 – Зовнішній вигляд



2-a



2-6

Малюнок 2 – Елементи пристрою

Елементи пристрою (див. малюнок вище):

- 1 – щетина змінної насадки;
- 2 – змінна насадка із щетиною;
- 3 – ручка;
- 4 – кнопка живлення;
- 5 – індикатори режимів роботи;
- 6 – індикатор заряду;
- 7 – захисна кришка;
- 8 – порт micro-USB.

Таблиця 1 – Функції кнопки живлення

Дія	Опис
Одноразово натиснути (пристрій вимкнено)	Увімкнення пристрою
Одноразово натиснути (пристрій увімкнено та пройшло менше 5 секунд з моменту включення)	Перемикання режиму роботи
Одноразово натиснути (пристрій увімкнено та пройшло більше 5 секунд з моменту включення)	Вимкнення пристрою

Таблиця 2 – Опис режимів роботи пристрою

Режим	Опис
«Soft» («М'який»)	Делікатне, м'яке чищення зубів. Рекомендується для чищення чутливих зубів, також для чищення зубів дітьми
«Clean» («Чистка»)	Щоденне чищення. Рекомендується для стандартного чищення
«White» («Відбілювання»)	Відбілювання зубів. Рекомендується для людей, які курять і часто вживають каву або чай.

Таблиця 3 – Значення індикатора заряду

Колір	Стан	Опис
Зелений	Горить	Пристрій увімкнено. Рівень заряду акумулятора середній/високий
		Пристрій підключено до джерела живлення. Акумулятор повністю заряджений
Жовтий	Горить	Пристрій підключено до джерела живлення. Йде процес зарядки
Червоний	Горить	Пристрій увімкнено. Рівень заряду акумулятора низький
	Блимає	Акумулятор повністю розряджений
–	Не горить	Пристрій не підключено до джерела живлення або вимкнено

1.2 Технічні характеристики

Таблиця 4 – Основні технічні характеристики

Параметр	Значення
Модель	ADB0007 (у комплектацію входить 2 листа з наклейками) ADB0008 (в комплектацію входить насадка для видалення зубного каменю та стоматологічне дзеркало)
Колір пристрою	Білий
Вхідні параметри	Напруга: 5,0 В (постійний струм) Номінальний струм: 0,3 А Номінальна потужність: 1,5 Вт
Акумулятор	Тип: літій-іонний, незнімний Ємність: 800 мА·год Номінальна напруга: 3,7 В
Час повної зарядки акумулятора	До 4 год
Час роботи після повної зарядки	До 100 днів (залежно від частоти використання та режиму роботи)
Ступінь захисту корпусу	IPX7
Рівень шуму (на відстані 0,3 м)	≤ 60 дБ
Жорсткість щетини	М'яка
Кількість пучків щетини	14
Матеріал щетини	Нейлон
Режими роботи	«Soft» («М'який»), «Clean» («Чистка»), «White» («Відбілювання»)
Колір індикаторів режимів роботи	Білий
Колір індикатора заряду	Зелений, жовтий, червоний
Інтенсивність вібрації	До 30 000 коливань на хвилину

Параметр	Значення
Матеріал	АБС-пластик *, TPE *
Розмір щітки зі змінною насадкою (діаметр × висота)	20,8×208 мм
Розмір змінної насадки (діаметр × висота)	15,1×76,8 мм
Розмір насадки для видалення зубного каменю (діаметр × висота)	15,1×83,8 мм
Розмір стоматологічного дзеркала (Д×Ш×В)	24×13×163 мм
Довжина кабелю USB (A) / micro-USB	0,3 м
Умови експлуатації	Температура 0...+35 °C Відносна вологість < 60 %
Умови зберігання	Температура 0...+45 °C Відносна вологість < 60 %
Вага	Ручка зубної щітки: 51 г Змінна насадка зі щетиною: 5 г Насадка для видалення зубного каменю: 4,5 г Стоматологічне дзеркало: 6 г Кабель USB (A) / micro-USB: 9 г
Термін гарантії	2 роки
Строк служби	2 роки
Сертифікати	CE, EAC, RoHS, UA.TR, UKCA

* Пояснення див. у розділі «Глосарій».

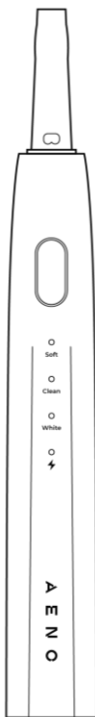
1.3 Комплект постачання

ПРИМІТКА

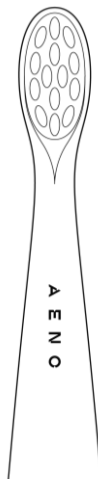
Мережний адаптер не входить до комплекту постачання.

У комплект постачання зубної щітки AENO™ ADB0007 входить (див. малюнок далі):

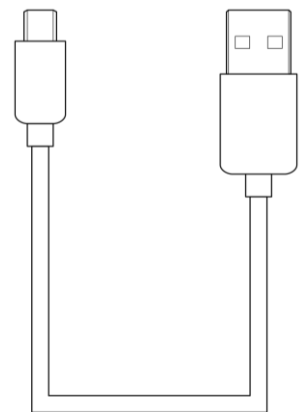
1. Ручка зубної щітки – 1 шт.
2. Змінна насадка зі щетиною – 1шт.
3. Кабель USB (A) / micro-USB – 1шт.
4. Листи з наклейками – 2 шт.
5. Короткий посібник користувача.



1



2



3

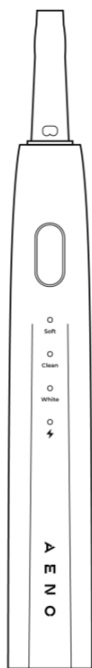
Малюнок 3 – Комплект постачання моделі ADB0007

ПРИМІТКА

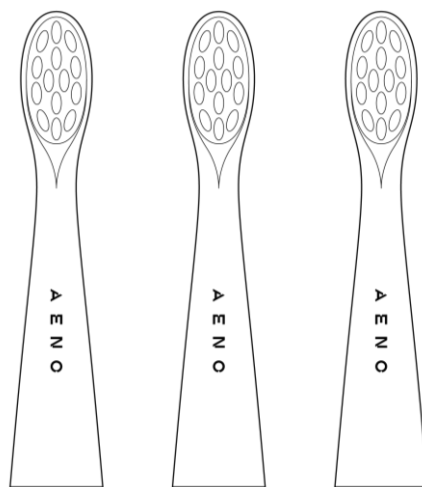
Листи з наклейками, що входять до комплектації моделі ADB0007, призначені виключно для персоналізації пристрою. Наклейки рекомендується розташувати на ручці зубної щітки таким чином, щоб не закривати індикатори режимів роботи та заряду та не перешкоджати натисканню на кнопку живлення.

У комплект постачання зубної щітки AENO™ ADB0008 входить (див. малюнок далі):

1. Ручка зубної щітки – 1 шт.
2. Змінні насадки зі щетиною – 3шт.
3. Насадка для видалення зубного каменю – 1 шт.
4. Стоматологічне дзеркало – 1шт.
5. Кабель USB (A) / micro-USB – 1 шт.
6. Короткий посібник користувача.



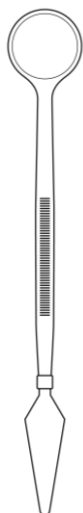
1



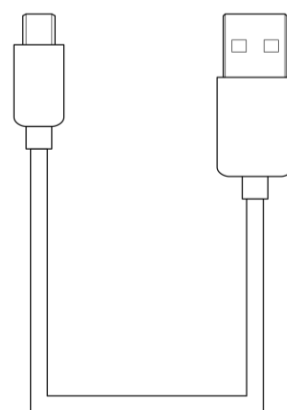
2



3



4



5

Малюнок 4 – Комплект постачання моделі ADB0008

1.4 Упаковка та маркування

Пристрій поставляється в індивідуальній картонній упаковці, що містить повну назву та маркування, перелік вхідних комплектуючих, основні технічні характеристики, дату виготовлення та відомості про виробника.

Розмір упаковки моделі ADB0007 (Д×Ш×В): 165×91×25 мм.

Вага (модель ADB0007):

- Нетто: 60 г;
- Брутто: 100 р.

Розмір упаковки моделі ADB0008 (Д×Ш×В): 165×109×26 мм.

Вага (модель ADB0008):

- Нетто: 90 г;
- Брутто: 130 р.

2 Збірка та експлуатація

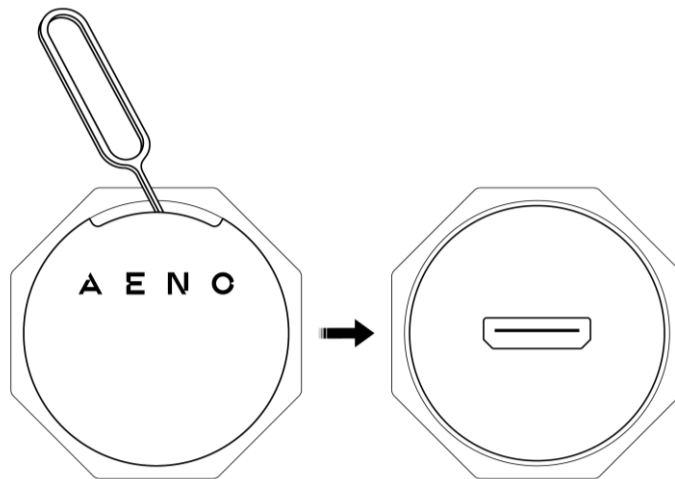
Перед першим використанням пристрою необхідно уважно прочитати та зрозуміти цей посібник користувача.

УВАГА!

Під час підключення до джерела живлення, експлуатації та зберігання зубної щітки AENO™ дотримуйтесь правил безпечного використання пристрою (див. розділ «Обмеження та попередження»).

2.1 Розпакування та підготовка до роботи

1. Обережно відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі. Видаліть із них усі пакувальні матеріали.
2. Зніміть захисну кришку з ручки щітки (див. малюнок далі).



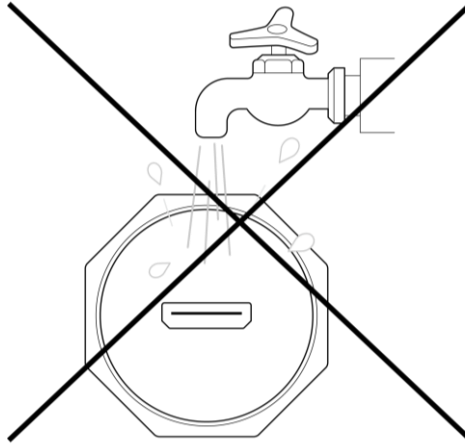
Малюнок 5 – Зняття захисної кришки

ПРИМІТКА

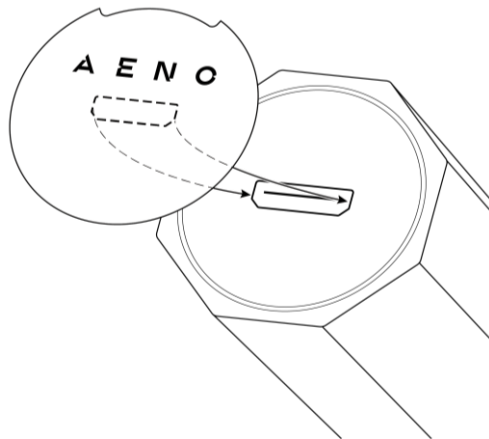
Захисну кришку можна зняти за допомогою скріпки для лотка сім-карти або звичайної скріпки (не входять до комплекту постачання). Вставте скріпку в зазор, як показано на малюнку вище, і підчепіть кришку.

УВАГА!

Захисна кришка забезпечує водонепроникність порту micro-USB пристрою. Знімайте її тільки для заряджання. Якщо захисну кришку знято, не допускайте потрапляння води або інших рідин до порту пристрою.



3. Підключіть пристрій до джерела живлення за допомогою кабелю USB (A) / micro-USB.
4. Світлодіодний індикатор заряду почне горіти жовтим. Коли світлодіодний індикатор світиться зеленим, акумулятор повністю заряджений.
5. Після закінчення заряджання від'єднайте пристрій від джерела живлення та від'єднайте кабель від порту micro-USB пристрою.
6. Вставте захисну кришку в ручку пристрою, як показано нижче.



Малюнок 6 – Встановлення захисної кришки

2.2 Експлуатація

Пристрій призначений для щоденного чищення зубів. З моделлю ADB0008 також є можливість видаляти зубний камінь завдяки наявності спеціальної насадки.

Зубна щітка має три режими роботи:

- «Soft» («М'який»);
- «Clean» («Чистка»);
- «White» («Відбілювання»).

Детальний опис режимів наведено в таблиці 2.

2.2.1 Вибір режиму роботи

При першому включенні зубна щітка працюватиме в режимі «Soft» («М'який»). Останній режим, що використовується, зберігається в налаштуваннях пристрою при наступному його ввімкненні.

Щоб переключити режим роботи, виконайте такі кроки:

1. Увімкніть пристрій одноразовим натисканням на кнопку живлення.
2. Наступними натисканнями на кнопку живлення встановіть потрібний режим роботи.

ПРИМІТКА

Можна змінити режим роботи протягом 5 секунд після ввімкнення пристрою.

Режими роботи зубної щітки включатимуться в наступному порядку:

- «Soft» («М'який»);
- «Clean» («Чистка»);
- «White» («Відбілювання»).

Після третього режиму перемикання знову на перший та другий не здійснюється. Наступне натискання кнопки (протягом поточних 5 секунд) вимкне пристрій.

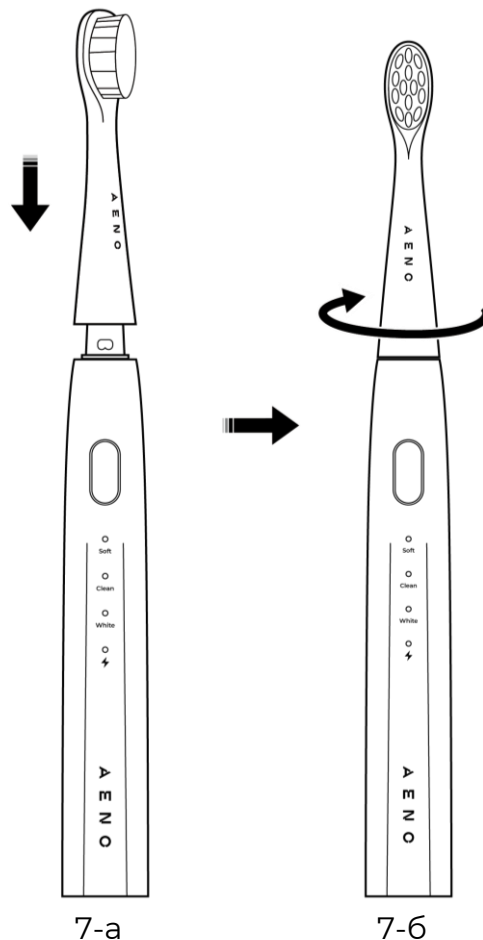
Якщо режим потрібно змінити через 5 секунд після ввімкнення, вимкніть пристрій, натиснувши на кнопку живлення, а потім повторіть кроки 1–2, описані вище.

2.2.2 Використання змінної насадки зі щетиною

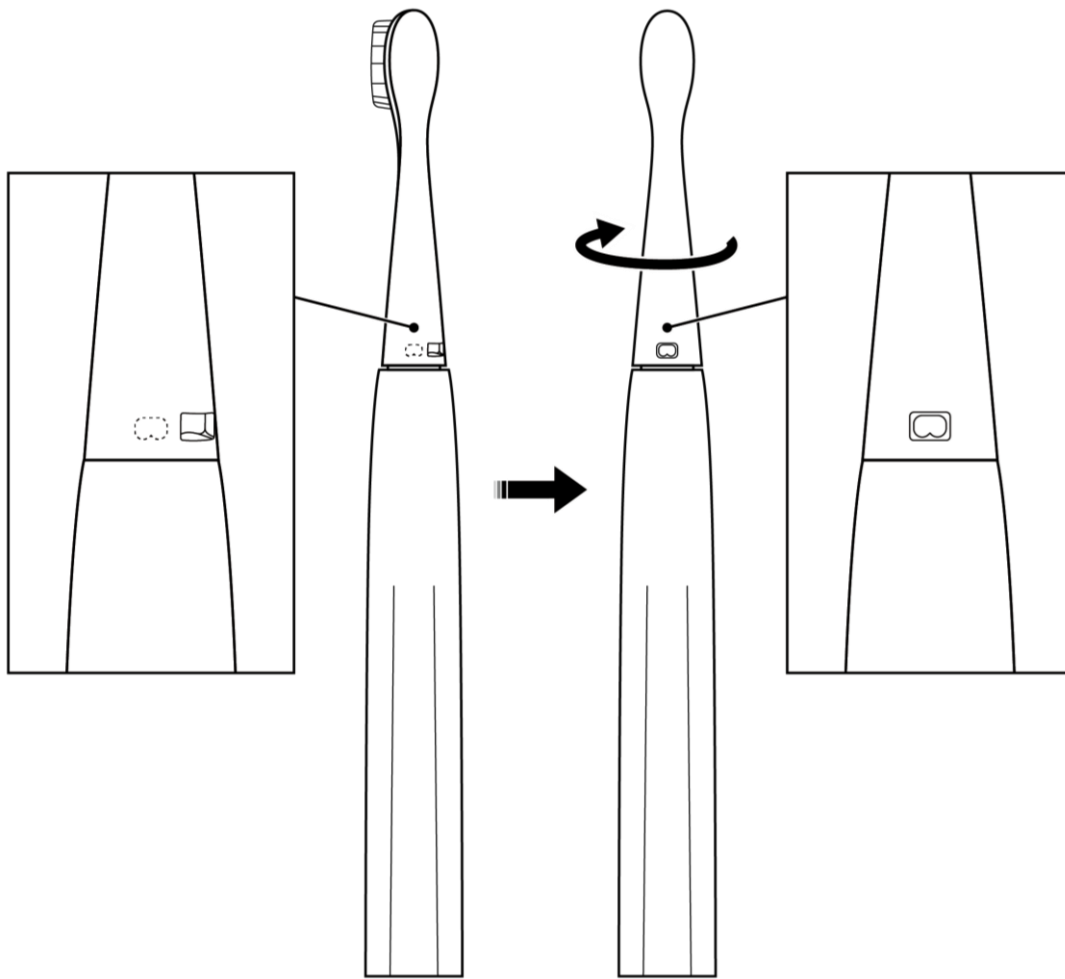
ПРИМІТКА

Перед першим використанням необхідно промити щетину насадки під теплою проточною водою, щоб видалити можливі залишки виробничих матеріалів.

1. Встановіть насадку на ручку зубної щітки так, щоб вони щільно прилягали одна до одної. Щетина насадки має бути спрямована так, як зазначено на малюнку 7-а.
2. Поверніть насадку за годинниковою стрілкою (див. малюнок 7-б). При правильній установці виступ на ручці щітки увійде в паз на насадці і пролунає клацання (див. малюнок 8).

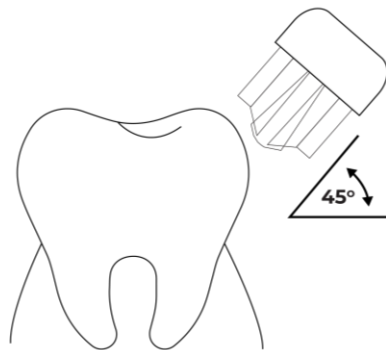


Малюнок 7 – Установка змінної насадки зі щетиною (вид спереду)



Малюнок 8 – Установка змінної насадки зі щетиною (вид ззаду)

3. Змочіть щетину насадки зубної щітки під проточною водою.
4. Нанесіть необхідну кількість засобу для догляду за зубами на щетину насадки.
5. Направте щетину насадки до поверхні зубів приблизно під кутом 45° (див. малюнок далі).



Малюнок 9 – Використання насадки зі щетиною

6. Увімкніть пристрій одноразовим натисканням на кнопку живлення. Налаштуйте режим, якщо потрібно, згідно з пунктом 2.2.1.
7. Обережно проведіть чистку зубів, не надаючи надмірного тиску на емаль.

ПРИМІТКА

Передню та задню поверхні зубів необхідно очищати вертикальними рухами, у напрямку від ясен до краю зуба. Жувальну поверхню зубів необхідно очищати горизонтальними рухами *.

Кожні 30 секунд пристрій оповіщатиме про необхідність змінити зону чищення, короткочасно припиняючи вібрацію. Змінійте зону чищення після кожного оповіщення.

Через 2 хвилини роботи пристрій вимкнеться автоматично. Якщо потрібно вимкнути пристрій до 2 хвилин, натисніть кнопку живлення одноразово.

2.2.3 Використання насадки для видалення зубного каменю та стоматологічного дзеркала (тільки для моделі ADB0008)

ПРИМІТКА

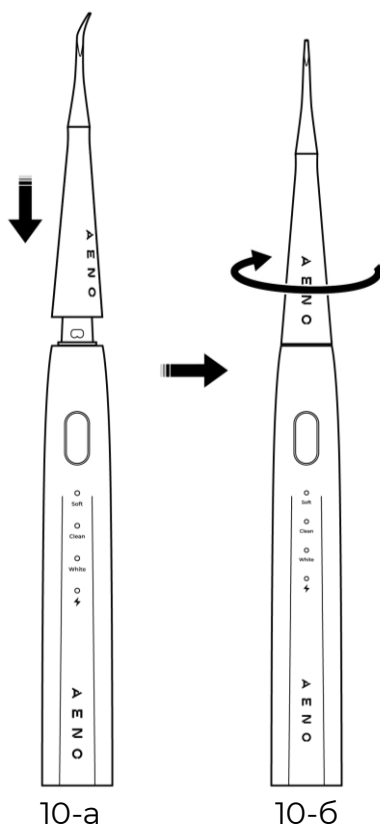
Перед першим використанням необхідно промити насадку під теплою проточною водою, щоб видалити можливі залишки виробничих матеріалів.

ПРИМІТКА

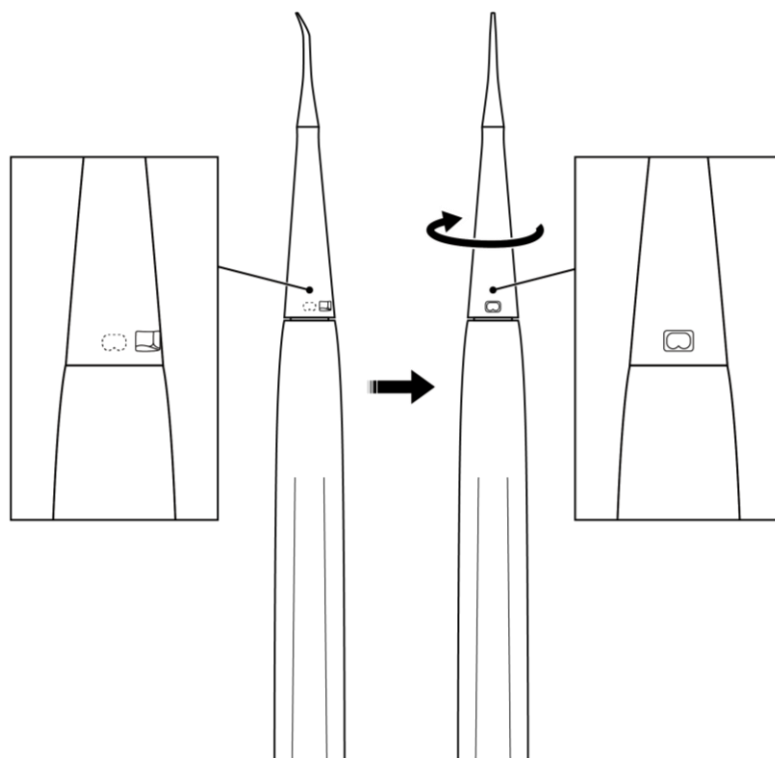
Використання насадки для видалення зубного каменю не може замінити професійну гігієну ротової порожнини у стоматолога.

1. Встановіть насадку для видалення зубного каменю на ручку зубної щітки так, щоб вони щільно прилягали одна до одної. Металевий кінець насадки має бути спрямований так, як зазначено на малюнку 10-а.
2. Поверніть насадку за годинниковою стрілкою (див. малюнок 10-б). При правильній установці виступ на ручці щітки увійде в паз на насадці і пролунає клацання (див. малюнок 11).

* Згідно інформації з відкритих джерел.

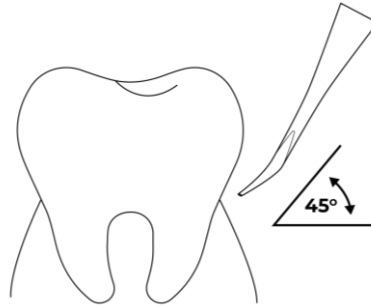


Малюнок 10 – Установка насадки для видалення зубного каменю (вид спереду)



Малюнок 11 – Установка насадки для видалення зубного каменю (вид ззаду)

3. Направте металевий кінець насадки до поверхні зуба під кутом приблизно 45° (див. малюнок далі).



Малюнок 12 – Використання насадки для видалення зубного каменю

4. Увімкніть пристрій одноразовим натисканням на кнопку живлення. Налаштуйте режим, якщо потрібно, згідно з пунктом 2.2.1.
5. Бережними вертикальними рухами очистіть проблемні ділянки.

УВАГА!

Не прикладайте зайву силу під час використання насадки для видалення зубного каменю. Необережне поводження з насадкою може спричинити травму порожнини рота, а також пошкодження зубної емалі.

За потреби використовуйте стоматологічне дзеркало, що входить до комплекту постачання, для кращого огляду зони чищення.

Кожні 30 секунд пристрій оповіщатиме про необхідність змінити зону чищення, короткочасно припиняючи вібрацію. Змініть зону чищення після кожного оповіщення.

Через 2 хвилини роботи пристрій вимкнеться автоматично. Якщо необхідно вимкнути пристрій до 2 хвилин, натисніть кнопку живлення одноразово.

2.3 Завершення роботи

Після вимкнення пристрою очистіть ручку щітки та комплектуючі, як описано в підрозділах 3.1–3.4.

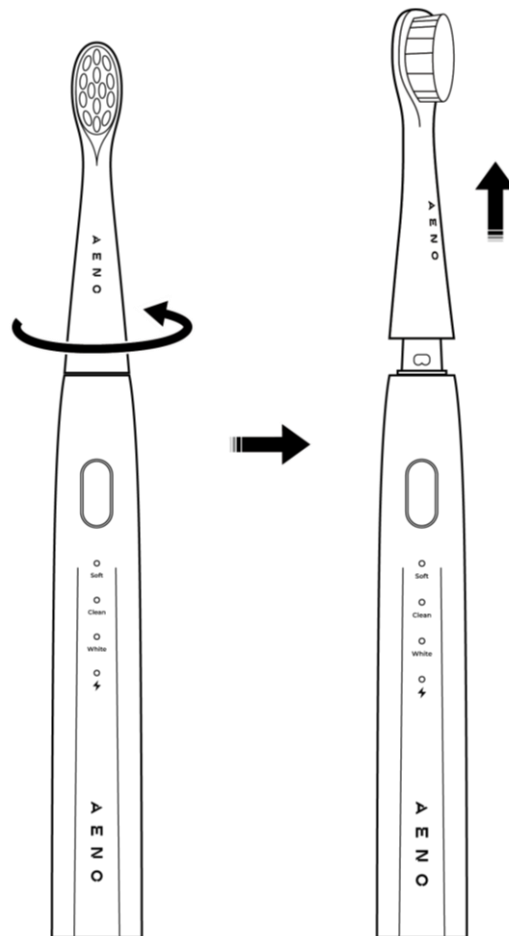
Якщо однією зубною щіткою користуються кілька членів сім'ї, після кожного використання рекомендується зберігати змінну насадку окремо від ручки пристрою. Насадки необхідно зберігати далеко від прямих сонячних променів та місць з високою температурою.

Про те, як знімати насадки описано далі.

2.3.1 Зняття насадки із щетиною

Щоб зняти насадку зі щетиною, виконайте таке (див. малюнок далі):

1. Поверніть насадку проти годинникової стрілки, не докладаючи зайвих зусиль.
2. Потягніть насадку вгору, щоб зняти її з ручки пристрою.

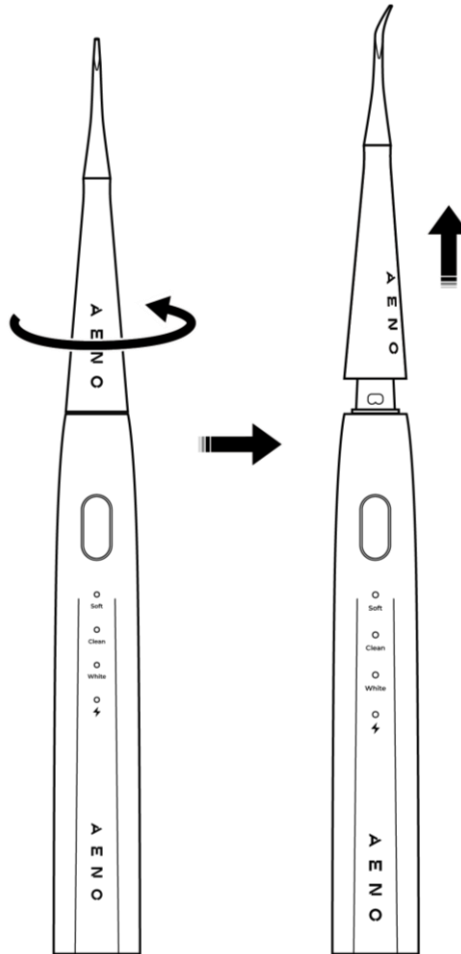


Малюнок 13 – Зняття насадки зі щетиною

2.3.2 Знімання насадки для видалення зубного каменю (тільки для моделі ADB0008)

Щоб зняти насадку для видалення зубного каменю, виконайте таке (див. малюнок далі):

1. Поверніть насадку проти годинникової стрілки, не докладаючи зайвих зусиль.
2. Потягніть насадку вгору, щоб зняти її з ручки пристрою.



Малюнок 14 – Зняття насадки для видалення зубного каменю

3 Очищення та догляд

Для підтримання оптимального стану та стабільної роботи пристрою рекомендується виконувати такі дії:

- очищати ручку пристрою після кожного використання;
- очищати щетину насадок після кожного використання;
- очищати насадку для видалення зубного каменю (тільки для моделі ADB0008) після кожного використання;
- очищати стоматологічне дзеркало (тільки для моделі ADB0008) у міру забруднення;
- замінювати насадки зі щетиною кожні 2–3 місяці або залежно від ступеня зношування.

УВАГА!

Очищайте пристрій та його компоненти тільки після вимкнення пристрою та відключення його від джерела живлення.

УВАГА!

Не використовуйте для очищення пристрою та комплектуючих хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки, які можуть пошкодити пристрій, комплектуючі та їх покриття.

УВАГА!

Забороняється мити пристрій та його комплектуючі у посудомийній машині.

3.1 Очищення ручки пристрою

Після вимкнення пристрою промийте його під теплою проточною водою, потім протріть сухою серветкою.

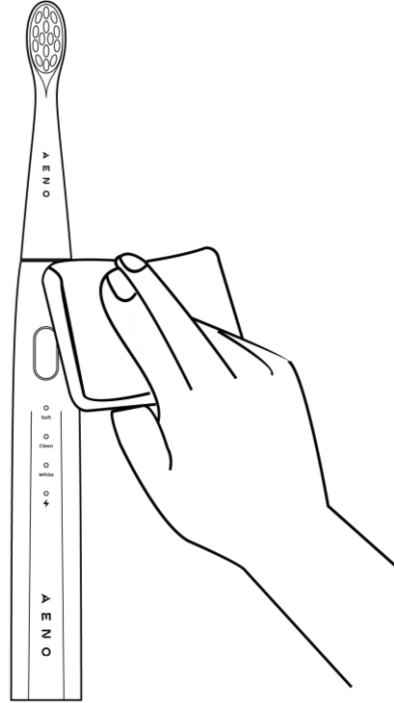
УВАГА!

Забороняється промивати пристрій під проточною водою, якщо захисна кришка (див. малюнок 2-а) знята.

УВАГА!

Не занурюйте пристрій у воду на тривалий час (понад 30 хвилин).

Проводити очищення ручки пристрою можна також за допомогою бавовняної тканини (серветки). Вимкніть пристрій і протріть його, використовуючи серветку, змочену в чистій воді. Після цього протріть сухою серветкою.

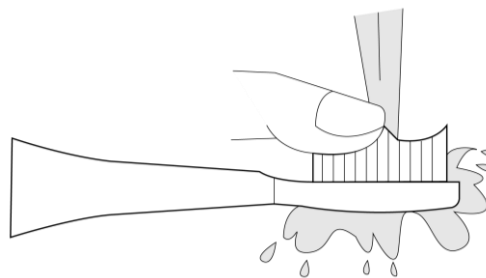


Малюнок 15 – Очищення ручки пристрою

При сильних забрудненнях можна очищати ручку пристрою змоченою у чистій воді серветкою із нанесеним на неї засобом для миття посуду. Вимкніть пристрій і протріть його, використовуючи серветку з невеликою кількістю миючого засобу. Після цього слід промити пристрій під теплою проточною водою або протерти серветкою, змоченою чистою водою, і потім протерти насухо.

3.2 Очищення змінної насадки зі щетиною

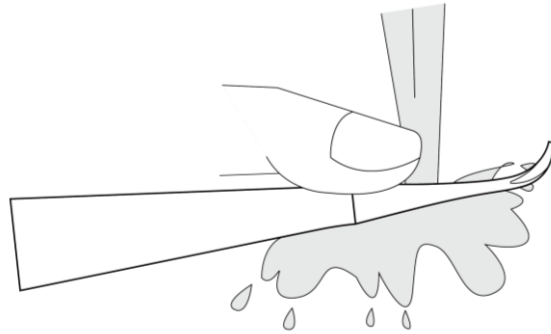
Після вимкнення пристрою промийте щетину насадки під проточною водою (див. малюнок далі). Насадку можна промивати як на ручці, так і окремо від неї (після зняття).



Малюнок 16 – Очищення змінної насадки зі щетиною

3.3 Очищення насадки для видалення зубного каменю

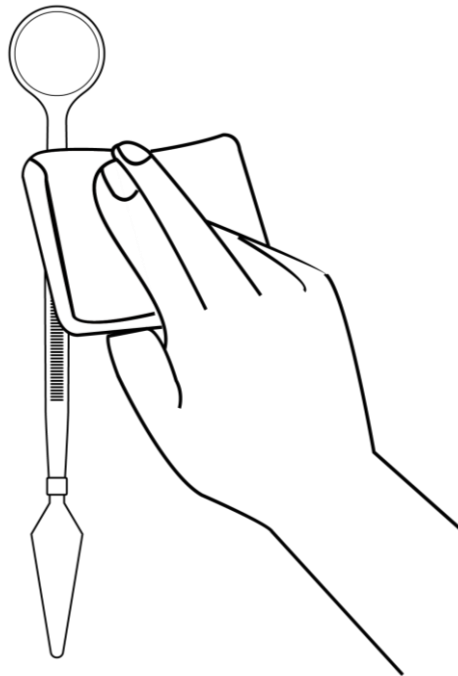
Після вимкнення пристрою промийте насадку для видалення зубного каменю під проточною водою (див. малюнок далі). Насадку можна промивати як на ручці, так і окремо від неї (після зняття).



Малюнок 17 – Очищення насадки для видалення зубного каменю

3.4 Очищення стоматологічного дзеркала

Протріть стоматологічне дзеркало тканинною серветкою, змоченою у воді (див. малюнок далі). Після цього протріть дзеркало сухою серветкою.



Малюнок 18 – Очищення стоматологічного дзеркала

3.5 Заміна насадок із щетиною

Замінювати насадки рекомендується кожні три місяці або частіше, якщо щетина втратила свою форму.

УВАГА!

Використовуйте лише оригінальні насадки AENO™.

Для заміни насадок виконайте такі дії:

1. Зніміть зношену насадку з ручки пристрою (див. пункт 2.3.1).
2. Якщо необхідно, очистіть ручку пристрою (див. підрозділ 3.1).
3. Встановіть нову змінну насадку на ручку зубної щітки (див. пункт 2.2.2).

4 Гарантійні зобов'язання

Термін служби пристрою – 2 (два) роки. Гарантія виробника на пристрій та аксесуари становить 2 (два) роки. Гарантійний термін обчислюється з дати продажу пристрою роздрібною мережі кінцевому покупцю.

Законодавством Вашої країни у сфері реалізації споживчих товарів Вам можуть бути надані інші права. Ця обмежена гарантія на такі права не поширюється.

Виробник гарантує належне функціонування всіх матеріалів, комплектуючих та складання продукції AENO™ за умови дотримання правил експлуатації, встановлених у посібнику користувача пристрою протягом гарантійного терміну.

Для гарантійної заміни пристрій повинен бути повернений компанії-продавцю разом із чеком, що підтверджує факт покупки.

Недоліками товару не є:

- запах нового пластику, що видається пристроєм протягом перших днів експлуатації;
- зміна відтінку кольору, глянцю частин обладнання у процесі експлуатації;
- необхідність заміни витратних матеріалів і швидкозношуваних частин, що стали непридатними внаслідок їх природного зносу.

4.1 Авторизовані сервісні центри ASBISC

Зі списком міст, де представлений сервіс виробника, можна ознайомитися на веб-сайті **aeno.com**.

4.2 Порядок гарантійного обслуговування

У разі виявлення передбачуваної несправності або дефекту пристрою покупцю необхідно до закінчення гарантійного терміну звернутися до авторизованого сервісного центру та надати наступне:

1. Пристрій з несправністю або дефектом.
2. Оригінал документа, що підтверджує покупку.

За відсутності авторизованого сервісного центру покупець повинен звернутися до магазину, де було придбано пристрій.

Гарантійне обслуговування не поширюється:

- на роботи з регулювання, налаштування, чищення та іншого догляду за виробом, обумовлених у цьому документі;
- на роботи із заміни витратних матеріалів (елементів живлення, лампочок індикаторів, змінних насадок і т.д.), обумовлені в цьому документі.

4.3 Обмеження відповідальності

Гарантійному обслуговуванню протягом гарантійного терміну підлягають вироби, які мають дефекти виробництва. При цьому гарантійний термін продовжується на період, що дорівнює тривалості ремонту.

Продукція AENO™ не підлягає безкоштовному гарантійному обслуговуванню під час виявлення наступного:

- пошкодження, спричинені дією непереборної сили, нещасними випадками, недбалістю, навмисними чи необережними діями (бездіяльністю) покупця або третіх осіб;
- пошкодження, спричинені впливом інших предметів або впливом вологи, вогкості, екстремальних температур або умов навколишнього середовища (або їх різкими змінами), корозії, окиснення, впливом хімікатів, а також тварин, комах та продуктів їхньої життєдіяльності;
- пристрій (або комплектуючі) було розкрито (порушено цілісність пломб), змінено або відремонтовано іншою особою, крім авторизованого сервісного центру, або з використанням запасних частин, не рекомендованих виробником;
- дефекти або збитки, спричинені неправильною експлуатацією пристрою, використанням його не за призначенням, включаючи використання, що суперечить посібникам з експлуатації;
- пристрій був використаний разом з аксесуарами або витратними частинами (наприклад змінні насадки) іншого виробника;
- дефекти, спричинені природним зношуванням товару, включаючи корпуси, акумулятори або посібники з експлуатації;
- серійний номер (заводські наклейки), дата виробництва або найменування моделі на корпусі пристрою були будь-яким чином видалені, стерті, пошкоджені, змінені або нерозбірливі;
- порушення правил та умов експлуатації, а також встановлення пристрою, викладених у посібнику з експлуатації;

- тріщини та подряпини, а також інші дефекти, отримані в результаті транспортування, експлуатації покупцем або недбалим поводженням з його боку;
- механічні пошкодження, що виникли після передачі пристрою користувачу, включаючи пошкодження, заподіяні гострими предметами, згинанням, стиском, а також виниклі в результаті падіння пристрою тощо;
- пошкодження, спричинені невідповідністю стандартам параметрів живильних, телекомунікаційних, кабельних мереж та зовнішніх факторів.

Ця обмежена гарантія є виключною і єдиною гарантією, що надається, що замінює всі інші прямі або непрямі гарантії. Виробник не надає жодних гарантій, прямих або непрямих, що виходять за рамки опису, що міститься в даному документі, включаючи непряму гарантію товарної придатності та відповідності певному призначенню. На розсуд покупця залишається використання несправного, дефектного та неприпустимого застосування пристрою. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну іншій власності через будь-які дефекти пристрою, ні за втрату пристроєм корисності, втрату часу, а також ні за будь-яку особливу, випадкову, опосередковану або опосередковану шкоду, штрафні збитки та втрати, включаючи, крім іншого, комерційні збитки, втрата прибутку, втрачений зиск, втрата конфіденційної чи іншої інформації, збитки, спричинені перервами в комерційній або виробничій діяльності через те, що пристрій був визнаний несправним, з дефектами і неприпустимим до застосування.

ПРИМІТКА

ASBISC не виробляє продукцію, що стосується критично важливого обладнання! Критично важливим обладнанням є системи життєзабезпечення, медичні прилади та пристрої, що використовуються при імплантації, обладнання для комерційних перевезень, обладнання для ядерних установок або систем, а також обладнання для іншого застосування, де відмова пристрою може призвести до травм або смерті людини, а також пошкодження майна.

5 Зберігання, транспортування та утилізація

Перед зберіганням очистіть пристрій та його комплектуючі. Дайте їм повністю висохнути. Зберігати пристрій можна як у горизонтальному, так і вертикальному положенні.

При тривалій перерві у використанні, щоб уникнути накопичення пилу та забруднень на корпусі пристрою, а також впливу вологості, рекомендується зберігати пристрій та комплектуючі в заводській упаковці в чистому, добре вентилярованому та закритому приміщенні, у недоступному для дітей місці, ізолюваному від впливу кислот та лугів, далеко від опалювальних приладів, виключивши потрапляння прямих сонячних променів та вологи. Захищайте пристрій від значних перепадів температур.

УВАГА!

При тривалій перерві у використанні заряджайте пристрій раз на 2–3 місяці, щоб уникнути глибокого розряду акумулятора.

ПРИМІТКА

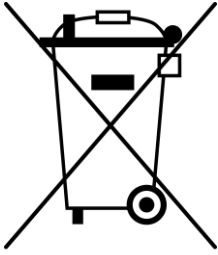
У разі недотримання цих вимог ASBISC не гарантує збереження заявлених параметрів пристрою через можливу втрату корисності його компонентів, накопичення пилу, вологи або негативного впливу інших факторів.

Пристрій може перевозитися будь-яким видом критичних транспортних засобів (у залізничних вагонах, закритих автомашинах, герметизованих опалювальних відсіках літаків і т.д.) відповідно до вимог чинних нормативних документів, що застосовуються до крихких вантажів. Під час транспортування зубна щітка та комплектуючі повинні знаходитись у заводській упаковці.

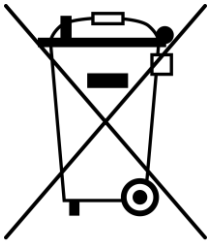
Аналогічні вимоги чинних нормативних документів застосовуються до умов зберігання пристрою на складі постачальника.

ПРИМІТКА

Користувач повинен дотримуватись умов зберігання (температура та відносна вологість), зазначених у таблиці технічних характеристик.



Відповідно до правил поводження з відходами електричного та електронного обладнання (WEEE) все електричне та електронне обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільному збору і не може бути утилізовано разом з невідсортованими комунальними відходами.



Не дозволяється утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом із невідсортованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю. Деталі пристроїв, що прийшли в непридатність, повинні бути відокремлені і відсортовані за типом матеріалу. Таким чином, кожен користувач може сприяти повторному використанню, переробленню та іншим формам відновлення відходів електричного та електронного обладнання. Правильний збір, переробка та утилізація допоможуть уникнути потенційної негативної дії на навколишнє середовище та здоров'я людини шкідливих речовин, що містяться в пристроях.

Для утилізації пристрою та його електричних та електронних аксесуарів їх необхідно повернути до пункту продажу або до місцевого пункту збирання та переробки відходів, рекомендованого державою або місцевими органами влади. Утилізація здійснюється згідно з чинним законодавством та приписами відповідної країни.

Для отримання більш детальної інформації про способи правильної утилізації устаткування, що було у використанні, слід звернутися до його постачальника, у службу утилізації відходів або до представників місцевої влади, які відповідають за утилізацію.

6 Інша інформація

Відомості про виробника

Назва	ASBISC Enterprises PLC
Адреса	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр)
Контактна інформація	Тел. +357-25-85-70-00 E-mail: info@asbis.com www.asbis.com

Відомості про компанію-імпортера

Україна

Назва	ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», код ЄДРПОУ 25274129
Адреса	Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30
Контактна інформація	Тел.: +380-(44)-455-44-11 E-mail: market@asbis.ua www.asbis.ua

Відомості про організацію, що здійснює гарантійне обслуговування та приймає претензії щодо якості

Список таких організацій регулярно оновлюється, тому актуальна інформація розміщується на веб-сайті **aeno.com** у розділі «Service and warranty» («Сервіс та гарантія»).

Відомості про отримані сертифікати та декларації про відповідність

Сертифікати	Сертифікат відповідності № ЄАЕС RU C-CY.HE23.B.00400/22 від 05 квітня 2022 року
Декларації	Декларація про відповідність ЕАС від 17 червня 2022 року Декларація відповідності ЄС від 11 листопада 2022 року Декларація відповідності RoHS від 11 листопада 2022 року Декларація відповідності України від 14 листопада 2022 року

7 Пошук та усунення несправностей

У таблиці нижче наведено типові помилки та проблеми, які виникають під час підключення, налаштування та експлуатації пристрою.

Таблиця 5 – Типові проблеми та способи їх усунення

№	Проблема	Можливі причини	Рішення
1	Зубна щітка не включається	Акумулятор пристрою розряджений	Зарядіть пристрій (час зарядки – не менше 4 годин)
2	Підключений до джерела живлення пристрій не заряджається (індикатор заряду не світиться)	Від розетки електроживлення, до якої під'єднаний пристрій, не надходить напруга	Перевірте правильність розетки, підключивши до неї інший пристрій. Підключіть пристрій до розетки.
		Пристрій не використовувався протягом тривалого часу	Підключіть пристрій до джерела живлення та зачекайте близько 15 хвилин. Якщо індикатор заряду не спалахнув, зверніться до авторизованого сервісного центру.
3	Короткий час роботи пристрою після повного заряджання	Пристрій не використовувався більше 6 місяців і тому погано тримає заряд	Зверніться до авторизованого сервісного центру

УВАГА!

Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг вирішити проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій та не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

8 Глосарій

АБС-пластик	Удароміцний технічний пластик, що широко застосовується при виробництві виробів побутового призначення.
TPE	Гнучкий пластик (термопластичний еластомер), що широко застосовується при виробництві виробів побутового призначення.
IPX7	Ступінь захисту, що передбачає збереження працездатності пристрою за короткочасного занурення у воду (менше 30 хвилин) на глибину менше 1 метра. Вона дозволяє використовувати вироби переважно у приміщеннях із ризиком попадання води на пристрій. Для використання поза приміщеннями пристрою з IPX7 не призначено, оскільки від дощу, снігу або великої кількості пилу вони не захищені.
WEEE	Від англ. Waste Electrical and Electronic Equipment – відходи електричного та електронного обладнання. Означають електричне або електронне обладнання, що було у використанні, включаючи всі компоненти, вузли, витратні матеріали, які є частиною обладнання на момент його зняття з експлуатації (у тому числі батареї, що входять до комплекту, або акумуляторні батареї (за наявності), компоненти, що містять ртуть та ін.).

A E N O

C R E A T I N G T H E F U T U R E